

# Integrus Dil Dağıtım Sistemi

## Mükemmelliğin dili



**BOSCH**  
Yaşam için teknoloji



# Dijital dil dağıtımında üst **düzyer konfor**



- ▶ Üstün bir dinleme deneyimi için gelişmiş dijital teknoloji
- ▶ Güvenli kızılötesi dağıtım
- ▶ Aydınlatmadan kaynaklanan parazitlere son
- ▶ 32 kanala kadar kolay seçim
- ▶ Etkileyici, ergonomik alıcı tasarımı
- ▶ Bosch DCN Konferans sistemleriyle kusursuz entegrasyon

## **Birbirini anlama**

Integrus tamamen dijital kızılötesi dil dağıtım sistemi çok dilli konferanslar ve toplantılarda delegelerin söylenenleri anlayabilmesi için özel olarak tasarlanmıştır. Sunumların ve konuşmaların delegenin kendi dilinde simültane tercümesi bir cep alıcısı ve kulaklığa iletilir. Kızılötesi bir sistem olduğundan, konferansa veya toplantıya katılanlar konferansı takip ederken salonda rahatça hareket edebilir.

Sistem oldukça esnektir ve sıra dışı ses kalitesi sunmasıyla etkinliğin veya salonun boyutu ne olursa olsun konferans merkezleri ve uluslararası organizasyonlar için idealdir. Sonuç olarak, etkinlik organizatörlerinin tercih ettiği kızılötesi ses dağıtım sistemi haline gelmiştir.



Integrus ismi, "dilde doğruluk", "saf" ve "bozulmamış" anlamına gelen Latince 'Integritas' kelimesinden alınmıştır. Bosch'un gelişmiş teknolojilerinden ve eşsiz deneyiminden faydalanan Integrus, dil dağıtımının gerektiği yerlerde oldukça rahat dinleme deneyimi sağlar.





# Müthiş özelliklere sahip modern alıcı tasarımı

## Çekici ve ergonomik tasarım

Integrus alıcılarının zarif, modern ve ergonomik bir tasarımı vardır. Alıcı, şekli sayesinde cebe kolayca sığar ve rahatça taşınabilir. Düğmeleri kolay bir kullanım için ergonomik olarak yerleştirilmiştir.

## Kolay kanal seçimi

Integrus maksimum 32 ses kanalı sağlayarak (salon ve 31 dile kadar) en büyük uluslararası konferanslar için bile ideal bir çözüm haline gelir. Alıcıda yalnızca kullanılabilir kanallar görüntülenir, böylece kullanıcılar istedikleri dili bulmak için boş kanallar arasında gezinerek zaman kaybetmezler. Sistem aynı zamanda, multimedya sunumları ve müzik dağıtımını gibi farklı uygulamalarda kullanılacak sekiz kanal ile yüksek kaliteli stereo ses için yapılandırılabilir.

Şarj edilebilir pil takımı  
veya tek kullanımlık piller.

Kolay okunabilir iki  
basamaklı LCD ekran

Ergonomik,  
kolay taşınabilir  
tasarım



# Mükemmel alım gücüne sahip esnek bir sistem

## Üstün ses kalitesi

Bosch tamamen dijital konferans sistemlerinin kaynağıdır ve ilk tamamen dijital kızılotesi dil dağıtım sistemini kullanıma sunmuştur. Bosch'un Ir-Digital Teknolojisi, 2 ila 6 MHz frekans bandındaki dijital kızılotesi iletim için sektör standardı olan IEC 61603, bölüm 7 ile uyumlu ve hatta onun da ötesinde olan bir dijital protokoldür. Sonuç olarak, Integrus 80 dB üstündeki sinyal/gürültü oranı ile üstün ses kalitesi sunar. Bosch'un Ir-Digital Teknolojisi sayesinde ses tam olarak girdiği şekilde çıkar.

## Sistem entegrasyonu

Integrus, Bosch DCN Konferans Sistemleri (DCN Yeni Nesil ve DCN Kablosuz) ile kullanıldığında ses kalitesi daha da iyi hale gelir. Her iki sistem de kusursuz entegre olduğundan, diller otomatik olarak senkronize edilir. Integrus, daha küçük toplantılarda mükemmel bir alım sağlamak için Bosch CCS 900 Ultro Toplantı Sistemi ve 6 kanallı tercüman masası için mükemmel bir genişletme imkanı sunar. Bu oldukça esnek sistem aynı zamanda başka markadaki bir konferans sistemine de bağlanabilir.



Bosch DCN Konferans Sistemleri ve Integrus arasındaki tamamen dijital optik arabirim en yüksek ses kalitesini garanti ederek, en rahat dinleme deneyimini sağlar.



# En konforlu konferans deneyimi

## Dinlemeyi zevke dönüştürür

Sıra dışı bir ses deneyimi sağlayan Integrus konferans katılımcılarının konuşmaları gerçekten rahat bir şekilde dinlemelerini sağlar. Böylece, uzun konferans seansları boyunca yorulma ve konsantrasyonlarını kaybetme ihtimali daha düşük olur. Integrus kızılötesi teknolojiyi kullandığı için delegeler sisteme fiziksel olarak bağlı olmak zorunda değildir ve oturumlar sırasında hareket etme özgürlüğünün tadını çıkarabilir.

## Kulaklıkları bağlama

Tümü de Integrus paket alıcısına bağlanabilecek kulaklık seçenekleri vardır. Tüm Bosch kulaklıklarında bulunan altın kaplama konektör olası cızırtı seslerini ortadan kaldırır. Katılımcılar hafif kulaklıklar, boyun bandı veya hafif boyun bantlı kulaklıklar kullanarak üstün ses deneyiminin keyfini çıkarır.





Integrus cep alıcıları en iyi ses kalitesini sağlamak üzere Bosch kulaklıklarıyla birlikte kullanım için optimize edilmiştir.



Boyun bandı bir işitme cihazıyla kullanılmak üzere özel olarak tasarlanmıştır. Bu işitme sorunu olan herkesin söylenenleri tamamen anlayabileceği anlamına gelir.



## En pratik dil dağıtım sistemi



### Dil dağıtımı... ve daha fazlası

Konferanslarda ve toplantılarda yüksek kaliteli dil dağıtımının yanı sıra, Integrus, sinemalar, spor merkezleri, sergi salonları, müzeler, sözlü tercüme okulları ve bunlar gibi çok çeşitli uygulamalar için ideal kablosuz çok izli ses çözümüdür. Integrus kalıcı olarak kurulabilir veya kısa süreli etkinlikler için kiralama şirketleri tarafından kolayca kurulup kaldırılabilir.





**En iyi pil performansı**

Cep alıcıları, olası en iyi şarj performansını ve maksimum pil ömrünü sunmak için kendi şarj olma işlemlerini elektronik olarak yönetir. Tek seferde en fazla 56 alıcı için kullanılabilen şarj etme birimleri en iyi şarj performansını da sağlar. Hızlı yeniden şarj etme alıcıların 1 saat 45 dakika içinde tam olarak şarj edilmesini sağlar.

**Gizlilik garantili altında**

Integrus kızılötesi ışması, duvarlar ve tavanlar gibi katı yapılardan geçemeyeceğinden, hassas konular tartışıldığında büyük önem arz eden konferans bütünlüğü garanti edilebilir. Çok sayıda odası olan konferans salonlarında, ayrı konferanslar veya oturumlar arasında çakışma olmaz.

**Oda bağlantısı**

Integrus sözlü tercümelemlerin bir salondaki farklı odalara dağıtılmasına da imkan verir. Diğer odalara sadece ayrı (alt) vericiler ve yayıcılar yerleştirerek aynı işlevden yararlanılabilir. Konferans organizatörleri, Integrus sayesinde oda düzenlemesi konusunda gerçek bir esnekliğe sahip olur.

Aydınlatma sistemlerinden daha yüksek bir frekans bandında çalışan Integrus herhangi bir parazitten etkilenmez. Doğrudan gün ışığında kullanıldığında bile, ses kalitesi üzerinde hiçbir etki görülmez.

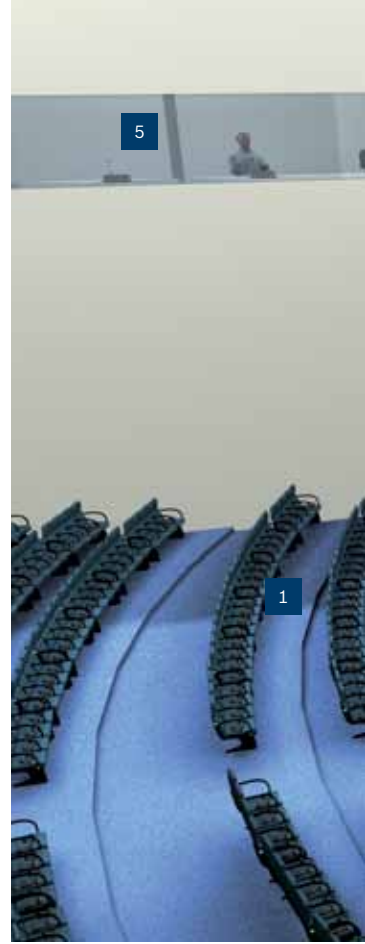


Konferans delegeleri seçtikleri dilde sözlü tercümelemleri dinlerken tam hareket özgürlüğünün keyfini çıkarabilir.

# Büyük uluslararası konferanslardan...

## Hareket özgürlüğü

Büyük uluslararası konferanslar ve toplantılarda, genelde çeşitli uluslardan geniş bir halk katılımı görülür ve tüm katılımcıların tartışılanları ayrıntılarıyla anlaması gerekir. Katılımcılar arasında, gazeteciler ve diğer dinleyicilerin yanı sıra delegeler de vardır. Integrus dil dağıtım sistemi, herkese konuşmaların simültane tercümelerini kendi dillerinde duymaları için en rahat ses deneyimini sağlar. DCN konferans birimleri, sunumları ve konuşmaları yakalamak için sahneye yerleştirilir. Kelimeler tercümanlar tarafından eş zamanlı olarak çevrilir ve daha sonra Integrus vericileri ve yayıcıları tarafından katılımcıların istedikleri dili seçtikleri cep alıcılara iletilir. Integrus ile, katılımcılar uzun etkinliklere katıldıklarında bile daha az yorucu ve daha zevkli bir konferans deneyimi yaşayabilirler. En büyük konferans salonlarında bile hareket özgürlüğünün keyfini sürebilirsiniz.



Integrus, konferans merkezlerinde ve uluslararası organizasyonlarda veya simültane tercümenin gerektiği durumlarda kullanmak için ideal sistemdir.



- 1 Integrus Kulaklıklılı Cep Alıcısı
- 2 Integrus Yayıcı
- 3 DCN Yeni Nesil Başkan Ünitesi
- 4 DCN Yeni Nesil Delege Üniteleri
- 5 DCN Yeni Nesil Tercüman Masaları
- 6 Mikrofon
- 7 Sıralı hoparlörler

\* Resimde gösterilen tercüman kabinleri yalnızca örnek amaçlıdır ve gerçek bir durumu temsil etmez. Tercüman kabinlerinin ses yalıtımı ve diğer genel özelliklerine ilişkin gereksinimler ISO (Uluslararası Standardizasyon Örgütü) tarafından şu belgelerde belirtilmektedir:

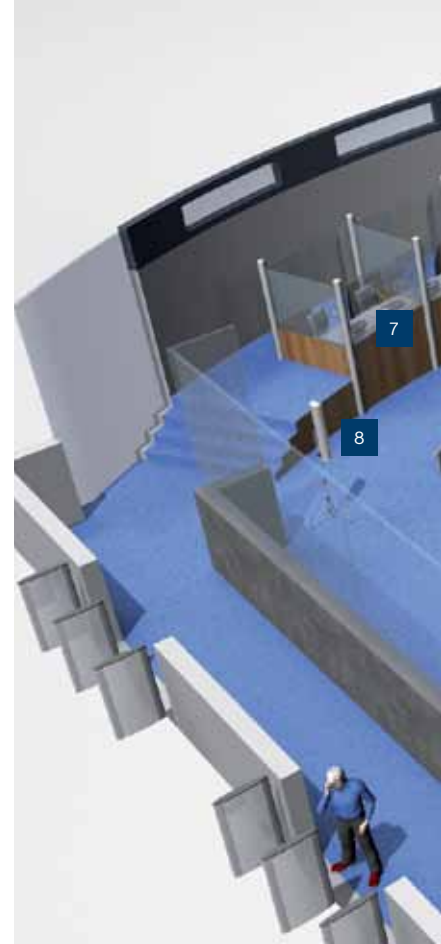
- ISO 2603 - Simültane tercüme için sabit kabinler
- ISO 4043 - Simültane tercüme için taşınabilir kabinler



## ...daha küçük **çok dilli toplantılara**

### **Eksiksiz anlama**

Integrus, farklı uluslardan katılımcıları aynı masa başında toplayan ve simültane tercümenin gerekli olduğu daha küçük çok dilli toplantılar için de prestijli bir hava sunar. Bu örnek resimde Integrus Bosch DCN Kablosuz Toplantı Sistemi ile birlikte kullanılmaktadır. Delegeler toplantının simültane tercümesini toplantı birimlerindeki dahili kanal seçici üzerinden dinleyebilir ve sistemin zarif mikrofonlarını kullanarak konuşmaya kendi seslerini ekleyebilir. Diğer dinleyiciler söylenenleri Integrus cep alıcıları ve kulaklıkları üzerinden dinleyebilir. Ayrıca, zaman alan kurulum ve sökme işlemleri gerekmediği için teknisyenler ve salon sahipleri kablosuz Integrus sisteminin sunduğu esnekliğin keyfini çıkarabilir.







- 1 Integrus Kulaklıklılı Cep Alıcısı
- 2 Integrus Yayıcı
- 3 Integrus Verici
- 4 DCN Kablosuz Başkan Ünitesi
- 5 DCN Kablosuz Delege Ünitesi
- 6 Kablosuz Erişim Noktası
- 7 DCN Yeni Nesil Tercüman Masaları
- 8 Sıralı hoparlörler
- 9 Kamera Sistemi

\* Resimde gösterilen tercüman kabinleri yalnızca örnek amaçlıdır ve gerçek bir durumu temsil etmez. Tercüman kabinlerinin ses yalıtımı ve diğer genel özelliklerine ilişkin gereksinimler ISO (Uluslararası Standardizasyon Örgütü) tarafından şu belgelerde belirtilmektedir:

- ISO 2603 - Simültane tercüme için sabit kabinler
- ISO 4043 - Simültane tercüme için taşınabilir kabinler

Integrus, Bosch DCN Konferans Sistemleri ve CCS 900 Ultra Kongre Sistemi için uluslararası organizasyonlarda ve iş toplantılarında mükemmel alım gücü ve rahat bir ses deneyimi sağlayan mükemmel bir eklentidir.





# Birinci sınıf, güvenilir bir çözüm için Integrus birleşenleri

Integrus serisi, sistemin kalbi olan şık 19" verici, bir kaç dijital yayıcı, cep alıcıları, kulaklık ve şarj üniteleri de dahil olmak üzere en iyi ses deneyimini sunan yenilikçi, yüksek kaliteli ve güvenilir ürünler içerir.

<p><b>Alıcı</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Çekici ve ergonomik tasarım</li> <li>▶ Net iki basamaklı LCD ekran</li> <li>▶ Pil ve alma durumu göstergesi</li> <li>▶ En iyi şarj performansı için entegre elektronik aygıtlar</li> <li>▶ 4, 8 ve 32 kanallı modelleri mevcuttur</li> </ul>
<p><b>Kulaklıklar</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Her ihtiyacı karşılayacak stil seçimi</li> <li>▶ Altın kaplamalı konektörler üstün ses kalitesi sağlar</li> <li>▶ Takması ve dinlemesi rahat</li> </ul>
<p><b>Verici</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tüm konferans sistemiyle kusursuz entegrasyon</li> <li>▶ DCN Konferans Sistemiyle birlikte kullanıldığında dil kanallarının otomatik senkronizasyonu</li> <li>▶ Ekran ve tek döner düğme üzerinden kolay sistem entegrasyonu</li> <li>▶ 4, 8, 16 ve 32 kanallı modelleri mevcuttur</li> </ul>
<p><b>Yayıcı</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fansız soğutma sessiz çalışma sağlar</li> <li>▶ Maksimum kapsama için genişletilebilir</li> <li>▶ Farklı boyutlardaki salonlara uyan iki modeli mevcuttur</li> </ul>
<p><b>Şarj Ünitesi</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ En fazla 56 alıcı için kullanılabilir</li> <li>▶ 1 saat 45 dakika içinde hızlı şarj</li> <li>▶ Mobil kullanım için çanta formatında ve sürekli kurulum için kabin olarak mevcuttur</li> </ul>
<p><b>Aksesuarlar</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Şarj edilebilir Pil Paketi, Uçuş Muhafazası, Duvar Montaj Braketi, Evrensel Zemin Kaidesi, Simetrik Ses Girişi ve Tercüman Modülü</li> </ul>

### **Yaratıcılık ve Kalite Geleneđi**

Bosch markası, 125 yıldır dünyanın her yerinde kalite ve güven ile birlikte anılıyor. Dünya çapında bir marka olan Bosch, yüksek hizmet ve destek anlayışıyla yenilikçi teknolojiler sunmaktadır.

Bosch Güvenlik Sistemleri tüm dünyada kamusal, kurumsal ve konut ihtiyaçlarına yönelik elektronik güvenlik sistemleri ile genel seslendirme ve kongre-konferans çözümleri sunmaktadır.



### **Bosch Güvenlik Sistemleri**

Daha fazla bilgi için lütfen [www.tr.boschsecurity.com](http://www.tr.boschsecurity.com) adresini ziyaret ediniz veya [guvenliksistemleri@tr.bosch.com](mailto:guvenliksistemleri@tr.bosch.com) adresine mail atınız.

© Bosch Security Systems, 2011  
Değişiklik yapma hakkı saklıdır  
Hollanda'da basılmıştır  
CO-BD-tr-01\_F01U558800\_02